



ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့

ကျေးလက်နေပြည်သူများ၏ အသံများကိုမှတ်တမ်းပြုစုခြင်း

မူခင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာ

ဩဂုတ်လ ၂၈ ရက် / KHRG မှတ်တမ်းလွှာအမှတ် # 15-43-I1

ဖားအံ မူခင်းဆိုင်ရာတင်ပြချက် : လှိုင်းဘွဲမြို့နယ်ရှိ မြိုင်ကြီးငူမြို့အတွင်း ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလတွင် BGF နယ်ခြားစောင့်တပ်စစ်သားများမှကျူးလွန်သော အကြမ်းဖက်လုပ်ဆောင်မှုနှင့် လူသတ်မှု

ဤမူခင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာတွင် နယ်ခြားစောင့်တပ် တပ်ရင်းအမှတ် (၁၀၁၁)မှ ဒုဗိုလ်မှူးကြီး စိုးနိုင် ဦးဆောင်သောစစ်သားများသည် မောင်အ...အား သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။ ဤဖြစ်ပွားမှုသည် မောင်အ... အား ဘ... ရပ်ကွက်တွင် အရက်မူးပြီး ဒေသခံကားသမားများအား နောက်ယုတ်မှုများပြုလုပ်ခြင်းကြောင့် ကားသမားများကသူ့အား ဘားအံမြို့နယ်အတွင်းရှိ မြိုင်ကြီးငူမြို့၊ စုံနံသာမြိုင်ရွှေမြို့တော်ရန်တွင် ဧပရယ်လ ၂၃ ရက် ၂၀၁၅ ခုနှစ်တွင် ခေါ်ဆောင်ကာ နယ်ကြားစောင့်တပ် BGF ထံအပ်နှံခဲ့သည်။ ၎င်းအားနယ်ကြားစောင့်တပ် BGF တပ်ရင်းအမှတ် ၁၀၁၁ မှ စစ်သားများ ထိုကြိတ်ရိုက်နှက်ခွဲရာ နောက်ဆုံးတွင် စောမောင်သက် အသက်ဆုံးရှုံးခဲ့သည်။ သူသည် ဧပရယ်လ ၂၄ ရက်နေ့ ည ၁၂ နာရီ ၁၅ မိနစ်အချိန် နာကျင်မှုဒဏ်ရာများကြောင့်သေဆုံးခဲ့ရပါ သည်။ မောင်အ... ၏မောင်နှမများသည်ရော်ကြေးအနေဖြင့် နယ်ကြားစောင့်တပ် BGF ထံ သိန်း ၁၀၀ တောင်းခံခဲ့သော်လည်း နယ်ကြားစောင့်တပ်များကမူ သိန်း ၃၀ သာ ပေးရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည် နောက်ဆုံးတွင် မြိုင်ကြီးငူ ဒုတိယဆရာတော် ဦးညာဏီက ၅ သိန်းကျပ်သာပေးလျှော်ပါသည်။ ယူလောလောဆယ်တွင် ၎င်းတို့သည်လျော်ကြေးငွေ ၅ သိန်းလက်ခံရရှိခဲ့ပြီး ၎င်းရော်ကြေးပမာဏကို ဒုတိယဆရာတော် ဦးညာဏီကနှင့် နယ်ကြားစောင့်တပ်အဖွဲ့အား ကြောက်ရွံ့ ခဲ့ခြင်းကြောင့်သာ လက်ခံခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

မူခင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာ၊ မြိုင်ကြီးငူမြို့၊ လှိုင်းဘွဲမြို့နယ်၊ ဖားအံခရိုင် (ဧပြီလ ၂၀၁၅ ခုနှစ်)

ဤမူခင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာသည် ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့ KHRGမှဒေသတွင်း လူ့ အခွင့်အရေးအခြေအနေများကိုလေ့လာမှတ်သားရန် လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးထားသော ဒေသခံအဖွဲ့ ၀င်တစ်ဦးမှ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။¹

¹ ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့ KHRG က လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးသော မြန်မာပြည် အရှေ့တောင်ပိုင်း ရှိဒေသခံ အဖွဲ့များအား လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှု ဖြစ်ပျက်မှုသတင်းအချက်အလက် တစ်ခုချင်းစီအား

ဤသတင်းလွှာသည် ဇွန်လ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်တွင် လက်ခံရရှိခဲ့ပြီး အခြားသော မှုခင်းပြသည့်မှတ်တမ်းတစ်ခု အင်တာဗျူး ၇ ခု ဒေသတွင်းနောက်ဆုံးရအခြေအ ဖော်ပြချက်အစီရင်ခံစာတစ်စောင်နှင့် အစီရင်ခံစာပါဓာတ်ပုံ ၂၀၁ ပုံ နှင့်အတူ လက်ခံရရှိခဲ့သည်။^၂

(မြန်မာနိုင်ငံ အရှေ့တောင်ပိုင်းတွင် နေထိုင်သောရွာသားများ၏ အဖြစ်အပျက်များကိုအသံသွင်း ယူထား၍ တွေ့ဆုံမေးမြန်းခြင်းဖြင့် ရွာသားများကိုယ်တိုင် ပြောဆိုချက်များကို စုဆောင်းရယူ ပါသည်။ ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့မှ ဝန်ထမ်းများ ကွင်းဆင်းတွေ့ဆုံမေးမြန်းခြင်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် လမ်းညွှန်ချက်ပေးထားသည့်အတိုင်း မေးမြန်းရန်နှင့် ရွာသားများကိုလက်ရှိ အခြေအနေတွင် ဖြစ်ပေါ်နေသောအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ လွတ်လပ်စွာထုတ်ဖော် ပြောကြားရန် အားပေးစေပါသည်။ ထို့အပြင် ရွာသားများမှ အရေးကြီးသည်ဟု ထင်မြင်သော အကြောင်းအရာများကိုလည်းထုတ်ဖော်ပြောကြားရန်၊ လူ့အခွင့်အရေး ချိုးဖောက်မှုပြုခံနေရခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍လည်းရွာသားများ၏အမြင်၊ ရှုထောင့်ကို မျှဝေပြောကြားရန် အားပေးစေပါသည်။)

အပိုင်း ၁ - မှုခင်းဖြစ်ပွားသည့်အကြောင်းအရာအပြည့်အစုံ

အခင်းဖြစ်ပွားမှုအမျိုးအစား	လူသတ်မှု
အခင်းဖြစ်ပွားသည့်နေ့ရက်	ဇူလိုင်လ ၂၃ ရက် ၂၀၁၅ ခုနှစ်
အခင်းဖြစ်ပွားသည့်နေရာ (ကျေးရွာ၊ မြို့နယ်၊ ခရိုင်)	ဘ... ရပ်ကွက်၊ စုံနဲ့သာမြိုင်ရွှေမြို့တော်ဖုန်း၊ မြိုင်ကြီးငူမြို့၊ (လှိုင်ဘွဲ့မြို့နယ်) ဘားအံခရိုင်

စံညွှန်းပုံစံ အမျိုး အစားများနှင့်အညီ ရွာသားများအား ဖြစ်ရပ်ဆိုင်ရာ အင်တာဗျူးခြင်း နှင့် ၎င်းတို့ရင်နှီးသော နေရာဒေသများတွင် အထွေထွေနောက်ဆုံး ရအခြေအနေများအားတင်ပြခြင်းတို့ကို စုဆောင်းရန် လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးပါသည်။ ဤမှုခင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာပြုရာတွင် ဒေသခံအဖွဲ့ဝင် များကို ၎င်းတို့အရေးကြီးသည်ဟုယူဆသော လူ့အခွင့်အရေး ချိုးဖောက်သောဖြစ်ပျက်မှုများအား ၎င်းတို့အားဖြင့် စီးစစ်အတည်ပြုထားပြီးသော မှုခင်းအထောက်အထားများနှင့် ဒေသအတွင်း ပြောင်းလဲဖြစ်ပေါ်မှုများအား နှိုင်းယှဉ်ခြင်းတို့ကို လေ့လာမှတ်သားရန်အားပေးတိုက်တွန်း ထားပါသည်။ (please see in below, for the whole paragraph)

^၂ ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့ KHRG ၏စည်းစနစ်များအားပို၍ထိုးဖောက်မြင်နိုင်ရန် နှင့် ကိုယ်တွေ့တိုက်ရိုက် ဆက်သွယ်မှုများနှင့် မြန်မာပြည်အရှေ့တောင်ပိုင်းရှိရွာသူရွာသားများ၏ အမြင်ရှုထောင့်များတင်းပြခြင်း၊ KHRG၏ အဓိကလုပ်ဆောင်မှုရည်မှန်းချက်တစ်ခုမှာကွင်းဆင်းလေ့လာသူများထံမှ လက်ခံရရှိသော သတင်းများအားလုံးကိုလုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ပြီးဘာသာပြန်၍ဖြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်းခံရသူများ၏လုံခြုံရေးနှင့်ပတ်သက် သောအကြောင်းအရာများအားစိစစ်ဖြတ်တောက်ခြင်းများ ပြုလုပ်ပြီးနောက် KHRG ၏ ပက်ဘ်ဆိုက်တွင်ဖြန့်ဝေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောအစီရင်ခံစာများမှာ နေရာဒေသ၊ ခုနှစ်၊ အကြောင်းအရာ၊အမျိုးအစားအလိုက်ခွဲထားပြီး ဤသတင်းနှင့်ပတ်သက်သော အခြားသောအကြောင်း အရာများအားဆက်လက်ဖတ်ရှုရန် ကျေးဇူးပြု၍ အစီရင်ခံစာတစ်ခုချင်းစီအား KHRG ပက်ဘ်ဆိုက်တွင်ဖက်ရှုပါ။

--	--

စော်ကားခံရသူ(ရာဇဝတ်မှုကျူးလွန်ခံရသူ)၏ကိုယ်ရေးအကြောင်းအရာအပြည့်အစုံ				
အမည်	မောင်အ...	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
အသက်	၃၇	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
ကျား/မ	ကျား	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
လူမျိုး	ကရင်	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
မိသားစုရှိ/မရှိ	မရှိ	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
အလုပ်အကိုင်	ကြိုရာအလုပ်	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ	ဗုဒ္ဓဘာသာ	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
ရာထူးအဆင့်	ရိုးရိုးရွာသား	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်
နေရပ် ရွာအမည်	စ... ကျေးရွာ	စာရေးရန်	စာရေးရန်	စာရေးရန်

ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ၏ကိုယ်ရေးအကြောင်းအရာအပြည့်အစုံ				
အမည်	ရာထူး	စစ်ကြောင်း၊ တပ်ရင်း၊ တပ်မ	အခြေစိုက်သည့်နေရာဒေသ	အထက်အရာရှိအမည်
စောမောင်သက်	စစ်သား	နယ်ခြားစောင့်တပ် တပ်ရင်းအမှတ် (၁၀၁၁)	တပ်ရင်းအမှတ် (၁၀၁၁) စခန်း	ဒုဗိုလ်မှူးကြီး စိုးနိုင်

အဆင့် ၂- သတင်းအချက်အလက်များပြန်လည်စိစစ်ခြင်း

(၁) ဤသတင်းအချက်အလက်မှတ်တမ်းပြုစုပုံတစ်ဆင့်ချင်းကိုရှင်းပြပါ။

ပထမဦးဆုံးတွင် ကျွန်တော်သည် ဤလူသတ်မှုဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်ကိုမသိရှိခဲ့ပါ။ ကျွန်တော်သည် မောင်အ... ၏မောင်နှမများနေထိုင်သော စ... ကျေးရွာသို့ မောင်အ...၏အသတ်ခံရသည့်သတင်းအချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍ သတင်းကောက်ယူရန် ရောက်ရှိသွားချိန်တွင် ဤဖြစ်ရပ်နှင့်ပတ်သက်၍ ပိုမိုသိရှိလာခဲ့သည်။ စ... ကျေးရွာမှ ရွာသားတစ်ယောက် နှင့်ရွာသူကြီးတို့ကို မေးမြန်းပြီးသောအခါ ဤလူသတ်မှုနှင့်ပတ်သက် သည့်အကြောင်းအရာ အသေးစိတ်ကို သိရှိလာခဲ့ပါသည်။

(၂) ဤသတင်းကိုပေးသောသူတို့သည် ဤသတင်းအချက်အလက်များမှန်ကန်ကြောင်းမည်သို့ဖော်ပြ လိုပါသနည်း။ ၎င်းတို့တစ်ဦးချင်းစီ၏ ရှင်းပြချက်(များကို)ရေးမှတ်ပေးပါ။

ဤလူသတ်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့် သတင်းကိုပေးသောသူမှာ စ... ကျေးရွာမှ အသက် ၄၅နှစ်ရှိသော ဦးဒ...ဖြစ်ပါသည်။ ဦးဒ...၏အမျိုးသမီး အသက် ၄၇ နှစ်သော နော်အီ... နှင့် အသက် ၃၇ နှစ်ရှိသောမောင်အ... တို့သည် တစ်ရွာတည်းတွင်နေပြီး ဆွေမျိုးများလည်းဖြစ်ကြပါသည်။ ဦးဒ... က "သူ့အတွက်ကျွန်တော်တကယ်စိတ်မကောင်းဘူး။ ဘာလို့လဲဆိုတော့ သူကျွန်တော့်အိမ်မှာ အမြဲလာလိုက်၊ သွားလိုက်၊ စားလိုက်နဲ့ သူ့အိမ်လိုပဲသဘောထားတယ်။ သူမူးခဲ့ရင်လည်းသူ့ကိုတခြားနည်းနဲ့အပြစ်ပေးသင့်တယ်။" ဟုကျွန်တော့်ကို ပြောပြခဲ့သည်။

အဆင့် ၃- အခင်းဖြစ်ပွားပုံ

အခင်းဖြစ်ပွားပုံ အသေးစိတ်ကို ပြည့်စုံစွာ ရေးသားဖော်ပြပေးပါ။ အခင်းဖြစ်ပွားသည့်အသေးစိတ် အချိန်၊ နေရာဒေသ၊ ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သလဲ၊ ဘယ်လိုဖြစ်ပျက်ခဲ့သလဲ၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်ခံရသူကဘယ်သူ တွေလဲ၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူတွေက ဘယ်သူတွေလဲ၊ ဘာကြောင့်အခင်းဖြစ်ပွားရသလဲ ဆိုသည့်အချက် အလက် များကို တိကျမှန်ကန်စွာရေးသားဖော်ပြပေးပါ။ ထို့အပြင်အခင်းဖြစ်ပွားသည့်အချိန်တွင် ရွာသူ ရွာသား များဘာတွေလုပ်ခဲ့သလဲ၊ အခင်းဖြစ်ပွားသည့် နောက်ဆက်တွဲပြဿနာနှင့် လက်ရှိကျူးလွန်ခံ ရသူတို့၏ အခြေအနေများကို လည်းရေးသားဖော်ပြပေးပါ။ ကျေးဇူးပြု၍ အောက်ပါပေးထားသောနေရာ တွင်ဖြေဆိုပါ။ နေရာမလုံလောက်ပါက နောက်ထပ်စာရွက်အသစ်တစ်စုနှင့်ပူးတွဲ၍ဖော်ပြပေးနိုင်ပါ သည်။

အမှန်ပြောရလျှင် ကျွန်တော်သည် ဖာပွန်ခရိုင်၊ ဒွဲလိုးမြို့နယ်၊ ကတိုင်တိကျေးနယ်၊ စ... ကျေးရွာသို့ အသက် ၃၇နှစ်အရွယ်ရှိသောမောင်အ...အသတ်ခံခဲ့ရသည့်အမှုကိုသိရှိခြင်းမရှိဘဲ သွားရောက် ခဲ့ပါသည်။ ကျွန်တော်သည် စ... ကျေးရွာသို့ရောက်ရှိသွားချိန်တွင် ၎င်းလူသတ်မှုအား အခြားသူများမှတစ်ဆင့် အနည်းငယ်ကြားသိခဲ့ရသည်။ မောင်အ... သည် ဖားအံခရိုင်၊ လှိုင်းဘွဲမြို့နယ်၊ မြိုင်ကြီးငူမြို့၊ စုံနဲ့သာမြိုင်ရွှေမြို့တော်ဇုန်၊ ဘ...ရပ်ကွက်တွင် သတ်ဖြတ်ခံခဲ့ရသည်။ သို့သော်သူသည် ဖာပွန်ခရိုင်၊ ဒွဲလိုးမြို့နယ်၊ ကတိုင်တိကျေးနယ်၊ စ... ရွာ တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။

အခင်းဖြစ်ပွားပုံမှာ- မောင်အ... သည်ကမမောင်း မြို့ပြင်ပကျန်မာရေးသင်းတန်းကျောင်း တစ်ကျောင်း၏ ဘော်ဒါဆောင်တစ်ဆောင်တွင် ထမင်းချက်ရသောစဖိုမှူးအလုပ်ကို လုပ်ကိုင်ပါသည်။ မောင်အ...သည် ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၂၃ ရက် တွင် အလုပ်မှအားလပ်ချိန်ရ၍ အရက်သောက်မူးယစ်ခဲ့ပြီး ကမမောင်းမြို့၏ တစ်ဖက်ကမ်း၌ ရှိသော ဖားအံခရိုင်၊ မြိုင်ကြီးငူမြို့၊

စုံနဲ့သာမြိုင်ရွှေမြို့တော်ဖန်ရှိ လေးလွန်းမြိုင်ရပ်ကွက်နှင့် တခွက်ဖိုးကျေးရွာသို့ သံလွင်မြစ်ကို လှေဖြင့်ကူး၍ အလည်သွားခဲ့သည်။

တစ်ခွက်ဖိုးရွာအနီးတွင်ရှိသော လင်းလွန်းမြိုင်ရပ်ကွက်အတွင်းရှိ သကြားစက်ရုံအနီးတွင် လင်းလွန်းမြိုင်မှ ဖားအံသို့သွားသည့် ကားဂိတ်တစ်ဂိတ်ရှိပါသည်။ မောင်အ....သည် ထိုကားဂိတ်သို့သွား၍ ကားသမားများကို ကားလိုင်စင်များမေးမြန်းခြင်းနှင့် ထွက်ခါနီးကားများအားတားဆီးခြင်းစသည်တို့ဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ကားသမားများက မောင်အ....ကို အတင်းဖမ်းဆီးပြီး မြိုင်ကြီးငူမှ ဖားအံသို့ သွားသည့်ကားလမ်းမဘေးတွင်ရှိသော သကြားစက်ရုံ အရှေ့ဘက်ရှိ နယ်ခြားစောင့်တပ်စခန်းသို့ပို့ ဆောင်ခဲ့ ပါသည်။

ယင်းသို့ပို့ဆောင်ခဲ့ပြီးသောအခါ နယ်ခြားစောင့်တပ် (BGF) တပ်ရင်းအမှတ် (၁၀၁၁)မှဒုဗိုလ်မှူးကြီး စိုးနိုင်ဦးစီးသောတပ်ရင်းမှ တပ်သားများကရိုက်နှက်ထုထောင်းခဲ့သည်။ အကျိုးဆက်အားဖြင့် မောင်အ....သည် ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၂၄ရက်၊ ည ၁၂ နာရီ ၁၅ မိနစ်တွင် မြိုင်ကြီးငူမြို့၊ စုံနဲ့သာမြိုင်ရွှေမြို့တော်ဖန်၊ ဘ....ရပ်ကွက်တွင် ကွယ်လွန်သွားခဲ့ပါသည်။ မောင်အ....ကို သတ်ခဲ့သော အဓိကတရားခံမှာ BGF တပ်ရင်းအမှတ် (၁၀၁၁)မှ တပ်ရင်းမှူး ဗိုလ်မှူးစိုးနိုင်၏တပ်သား စောမောင်သက်ဖြစ်ပါသည်။

ယင်းသို့မောင်အ....ကို BGFတပ်သားမှ သတ်လိုက်ကြောင်းကြားသိခဲ့သောမောင်သစ်လွင်၏ မောင်နှမများဖြစ်ကြသော အသက် ၄၅ နှစ်ရှိ မောင် အမ်.... ၊ အသက် ၃၉ နှစ်ရှိ မ အန်....နှင့် အသက် ၅၂ နှစ်ရှိ ဦးအို.... တို့သည် ဘ....ရပ်ကွက်သို့ BGF တပ်ရင်းအမှတ် (၁၀၁၁)မှ တပ်ရင်းမှူးကို လျှော်ကြေးတောင်းရန် သွားခဲ့သည်။ ၎င်းတို့သည် လျှော်ကြေးကို သိန်း ၁၀၀ ကျပ် တောင်းခံခဲ့ရာ ၎င်းက သိန်း ၃၀ ကျပ်သာပေးရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြပါသည်။ သို့သော် (မြိုင်ကြီးငူဒုတိယဆရာတော်) စာချဘုန်းကြီး ဦးညာဏိကမှ ကျပ်ငွေ ငါးသိန်းသာပေးလျော်ပါသည်။ မောင် အမ်...အဖွဲ့မှာစိတ်ထဲတွင် ကျေနပ်မှုမရှိကြသော်လည်း လက်နက် ကိုင် အဖွဲ့ အစည်း (BGF) ကိုကြောက်သောကြောင့် ဘာမှပြန်မပြောရဲတော့ဘဲ ပိုက်ဆံကျပ်ငါးသိန်းနှင့်သာလက်ခံခဲ့ရပါသည်။

အဆင့် ၄- ခွင့်ပြုချက်တောင်းခံခြင်း

ရွားသားသို့မဟုတ် လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်ခံရသူသည် ဤသတင်းကိုအသုံးပြုရန်ခွင့်ပြုပါသလား၊ မည်ကဲ့သို့သောနည်းလမ်းဖြင့် အသုံးပြုခွင့်ပေးသည်ကိုဖော်ပြပေးပါ။

ဤလူသတ်မှုသတင်းကိုပေးပို့လိုက်ကြသော ဦးဖြူသီး၊ ကိုဝင်းနိုင်တို့ကသူတို့သတင်း သူတို့ သတင်း ကိုလိုအပ်သလိုအသုံးပြုပါရန်ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။ ခွင့်ပြုချက်ကိုလည်းသူတို့ထံမှတောင်းခံခဲ့ပါသည်။

Hpa-an District



Karen Human Rights Group (KHRG)